



Prot. Nr. 11.5 / 11402

Bozen / Bolzano, 18/12/06

Via e-mailAn die Abbonenten der Dienstleistung „INFO“
*Agli abbonati del servizio „INFO“*Alle Ripartizioni 10, 11 e 12 nonché i loro Uffici
*An die Abteilung 10, 11 und 12 sowie deren Ämter***Rundschreiben vom 18/12/2006****„Einheitsbescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge“ (DURC) – weitere Anweisungen.****1. Anwendungsbereich des DURC:**

Laut Rundschreiben Nr. 9/2006 der staatlichen Sozialversicherungsanstalt (INPS-NISF) sind die autonomen Arbeiter ohne Angestellte und die Gesellschaften ohne Angestellte nicht vom DURC betroffen.

2. Anwendung der Bescheinigungen für öffentliche Bauten:

Falls ein DURC auch mit einer Sammlungsnummer und Datum eines spezifischen Unternehmerwerkvertrages versehen ist, so kann diese Bescheinigung ausschließlich nur für die Ausführung dieses Vertrages verwendet werden.

3. Anweisungen für den Bauleiter und für die Auftragnehmer

Der Bauleiter überprüft und bestätigt mit seiner Unterschrift auf der Zahlungsbestätigung bei jedem Baufortschritt, laut Artikel 7, Absatz 3, Buchstabe h) der Verordnung über die Vergabe und Ausführung öffentlicher Bauaufträge, (D.L.H. 05.07.01 Nr. 41), die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge des Auftragnehmers und der Subunternehmer, anhand der vom Auftragnehmer vorgelegten Bescheinigung, welcher auch jene für die Subunternehmer liefern wird.

Weitere Hinweis:

Mit Datum des Baufortschrittes versteht man, das Datum der ausgeführten Arbeiten bis.....,

3.1. Auftragnehmer / Subunternehmer, welche bei der Bauarbeiterkasse eingetragen sind

In Zukunft muss der Bauleiter weitere Kontrollen durchführen, falls die Firmen in der Bauarbeiterkasse eingetragen sein müssen:

Circolare del 18/12/2006**“Documento unico di regolarità contributiva” (DURC) – ulteriori disposizioni.****1. Ambito di applicazione del DURC:**

In base alla Circolare INPS n. 9/2006 i lavoratori autonomi senza dipendenti e le società senza dipendenti non sono destinatari del DURC.

2. Utilizzo del certificato rilasciato per lavori pubblici:

Quando il DURC è contraddistinto anche, con un numero di raccolta e data di uno specifico contratto d'appalto pubblico, allora lo stesso può essere utilizzato esclusivamente solo per l'esecuzione di quel contratto.

3. Istruzione per il Direttore dei Lavori e per gli appaltatori

Il Direttore dei lavori ai sensi dell'articolo 7, comma 3, lettera h) del Regolamento per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici, (D.P.P. 05.07.01, n. 41, verifica ed attesta, con la sua firma sul certificato di pagamento, ad ogni SAL la regolarità contributiva dell'appaltatore e dei subappaltatori, tramite la presentazione del DURC da parte dell'appaltatore che lo fornirà anche per le imprese subappaltatrici. (Vedi Modulo 032 Certificato di pagamento)

Precisazione:

Con la data del SAL s'intende la data dei lavori eseguiti fino al....

3.1. Appaltatori / Subappaltatori iscritti alla Cassa Edile

D'ora in poi, il Direttore dei lavori dovrà compiere i seguenti ulteriori controlli, ove le imprese sono soggette all'iscrizione alla Cassa Edile:



- überprüfen, dass die Firma ab Arbeitsbeginn den Entrichtungen ordnungsgemäß nachgekommen ist. Diese Kontrolle kann anhand des Ausstellungsantrages des Auftragnehmers erfolgen, welcher dem DURC beigelegt werden muss und den Arbeitsbeginn und das Arbeitsende aufzeigen muss.
- zum Zweck ist die Vorlage „030 Richiesta DL all'appaltatore il DURC“, mit welcher der Bauleiter um DURC beim Auftragnehmer ansucht, abgeändert worden,
- weilers überprüfen, dass der Auftragnehmer und die Subunternehmer in der Bauarbeiterkasse der Provinz Bozen eingetragen sind.

- verificare che l'impresa sia in regola con i versamenti dalla data d'inizio dei lavori. Detto controllo potrà essere eseguito, chiedendo a corredo del DURC anche la richiesta d'emissione dello stesso da parte dell'impresa, dalla quale deve risultare la data d'inizio e fine lavori;
- a tale fine è stato modificato il modulo „030 Richiesta DL all'appaltatore il DURC“, con il quale il Direttore dei lavori richiede il DURC all'appaltatore;
- verificare inoltre, che l'appaltatore e/o subappaltatori siano iscritti alla Cassa edile della Provincia di Bolzano.

3.2. Im Falle einer Bietergemeinschaft

Falls der Auftragnehmer eine Bietergemeinschaft ist, so muss das DURC vom federführenden Unternehmen und von jenen Mandanten vorgelegt werden, welche Arbeiten ausgeführt haben, die im zu liquidierenden Baufortschritt abgerechnet werden.

3.2. In caso d'associazione temporanee d'impresa:

Qualora l'appaltatore è un'associazione temporanea d'impresa il DURC dovrà essere prodotto dall'impresa capogruppo e dal mandante o dai mandanti, che hanno eseguito lavori contabilizzati nello stato d'avanzamento in fase di liquidazione.

3.3. Im Falle von ermächtigten Weitervergaben:

Der Bauleiter muss die Freistellungserklärungen von jenen Subunternehmern anfragen, welche Arbeiten im vorherigen Baufortschritt durchgeführt haben und hingegen das DURC von jenen, welche Arbeiten ausgeführt haben, die im zu liquidierenden Baufortschritt abgerechnet werden

3.3. In caso di subappalti autorizzati:

Il direttore dei lavori dovrà richiedere le dichiarazioni liberatorie dei subappaltatori, che hanno eseguito lavori nello stato d'avanzamento precedente a quello in fase di liquidazione ed invece il DURC dei subappaltatori che hanno eseguito lavori contabilizzati nello stato d'avanzamento in fase di liquidazione.

4. Voraussetzungen für die ordnungsgemäße Entrichtung an die staatlichen Sozialversicherungsanstalt (INPS-NISF) und an das Nationalinstituts für die Versicherung gegen Arbeitsunfälle (INAIL)

Laut Auskunft der Inail können die Beiträge entweder einmal im Jahr innerhalb 16.2. oder trimestral eingezahlt werden. Deshalb muss ein DURC mit Datum nicht älter als drei Monate angenommen werden, wobei bei Lieferungen und Dienstleistungen die Unterscheidung öffentlich privates DURC unerheblich ist.

4. Requisiti di regolarità ai fini dell'INPS (Istituto Nazionale Previdenza Sociale) ed INAIL (Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli infortuni su lavoro)

Secondo quanto affermato dall'Inail, i contributi possono essere versati o una volta l'anno entro il 16.2. o trimestralmente. Per questo motivo devono essere accettati i DURC con data non più vecchia di tre mesi, ove per le forniture e servizi non è rilevante la differenza fra DURC privato e pubblico.

Mit freundlichen Grüßen,

Distinti saluti,

DER AMTSDIREKTOR

II DIRETTORE D'UFFICIO

Dr. Georg Tengler

Anlagen laut Text

Allegati come da contesto